224 BOÄ LUAÄT TAÄP 4

IV-SAÙCH CUÙNG DÖÔØNG

1. Theá Toân ôû nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Öu-ba-ly töø choã ngoài ñöùng daäy, ñeå troáng vai beân phaûi, ñaàu goái beân phaûi chaám ñaát, baïch Ñöùc Theá Toân:

* Kính baïch Ñaïi ñöùc, Ca-löu-ñaø-di ñoái tröôùc ngöôøi nöõ, töï khen ngôïi thaân mình, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Ban ñaàu chöa cheá giôùi, khoâng phaïm. Hoûi:
* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu ñoái tröôùc ñaøn oâng, töï khen ngôïi thaân mình; phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Ñoät-kieát-la. Hoûi:
* Baïch Ñaïi ñöùc, ñoái tröôùc huyønh moân, töï khen ngôïi thaân mình, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:
* Baïch Ñaïi ñöùc, ñoái tröôùc ngöôøi hai caên, töï khen thaân mình, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:

- Neáu ñoái vôùi suùc sinh khoâng theå bieán hoùa, töï khen thaân mình,

>29. Ña taùc 多 作 . Töø naøy töông ñöông vôùi nhieàu töø Pali. Hoaëc bahukata, ñöôïc laøm nhieàu, hay tu taäp nhieàu. Hoaëc bahukicca, coâng vieäc nhieàu, baän roän… Cf. Vin.iii. 1>1, kacci bhagini maggo sansīdati, Nghóa thoâng thöôøng: Naøy chò, con ñöôøng taän cuøng roài. Nhöng Tyø-kheo noùi nguï yù. Sôù giaûi: Maggo... angajātamagga sandhāyāha, ñaïo, noùi nguï yù sinh duïc ñaïo. Do ñoù, sasīdati cuõng nguï yù - thuïng xuoáng”.

>>0. Pali, daãn treân, āma bhikkhu panipajjissati, vaâng, Tyø-kheo, oâng seõ ñi theo. Coâ naøy khoâng hieåu nguï yù, neân ñaùp thöïc tình.

>>1. Theo keát luaän naøy thì coâ kia hieåu nguï yù daâm duïc cuûa Tyø-kheo. Nhöng, Pali, ibid., āptti thullaccayassa, phaïm Thaâu-lan-giaù, vì ngöôøi nghe khoâng hieåu nguï yù.

SOÁ 1428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN (Phaàn 4) 225

phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Ñoät-kieát-la. Thöa:
* Nöõ loaøi ngöôøi töôûng laø nöõ loaøi ngöôøi, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa. Thöa:
* Nöõ loaøi ngöôøi maø nghi, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Nöõ loaøi ngöôøi töôûng nöõ phi nhaân, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Nöõ phi nhaân töôûng nöõ loaøi ngöôøi phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Nöõ phi nhaân, nghi, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu khôûi yù töôûng laø nöõ, nhöng ñoái tröôùc ngöôøi nam, töï khen ngôïi thaân mình, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu khôûi yù töôûng ngöôøi nöõ naøy, nhöng ñoái tröôùc ngöôøi nöõ kia, töï khen ngôïi thaân mình, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Noùi roõ raøng, phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa. Noùi khoâng roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù.

AÁn tín, thö tín, hieän töôùng roõ raøng thì phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa; khoâng roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù.

Hoûi:

* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu ñoái tröôùc ngöôøi nam naøy, khôûi yù töôûng laø

226 BOÄ LUAÄT TAÄP 4

ngöôøi nam kia, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Ñoät-kieát-la. Thöa:
* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu ñoái tröôùc thieân nöõ, long nöõ, a-tu-la-nöõ, daï-xoa nöõ, ngaõ quæ nöõ, suùc sinh caùi coù theå bieán hoùa, töï khen ngôïi thaân mình, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Noùi roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù, khoâng roõ raøng thì phaïm Ñoät- kieát-la.

AÁn tín, thö tín, hieän töôùng khieán cho bieát roõ raøng phaïm Thaâu-lan- giaù, khoâng roõ raøng, Ñoät-kieát-la.

1. Tyø-kheo coù ñaøn-vieät. Ñaøn-vieät noùi vôùi vôï:

* Neáu Tyø-kheo aáy noùi caàn thöù gì, thì tuøy theo ñoù, mình neân cuùng döôøng. Ngöôøi vôï noùi:
* Ñöôïc.

Noùi vôùi vôï xong, ñaøn-vieät ñeán choã Tyø-kheo noùi:

* Con ñaõ baûo vôï con, Tyø-kheo aáy neáu caàn thöù gì thì tuøy theo yeâu caàu, mình neân cuùng döôøng. Ñaïi ñöùc caàn chi thì cöù ñeán laáy.

Tyø-kheo noùi: Ñöôïc.

Sau ñoù, vaøo buoåi saùng, Tyø-kheo khoaùc y, böng baùt, ñeán nhaø kia, an toïa nôi choã ngoài. Vôï ñaøn-vieät noùi:

* Choàng cuûa con ñaõ baûo con, Tyø-kheo (989a1) caàn chi thì tuøy theo yeâu caàu, con neân cuùng döôøng. Vaäy nay Ñaïi ñöùc caàn gì cöù noùi.

Tyø-kheo noùi:

* Coâ khoâng theå cuùng döôøng taát caû ñaâu.>>2 Vôï ñaøn-vieät hoûi:
* Ñaïi ñöùc, khoâng theå cuùng döôøng taát caû, laø sao? Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Noùi khoâng roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù.

(Trong ñaây boán veá, ñoàng vôùi boán veá trong giôùi noùi lôøi thoâ aùc. Kia noùi thoâ aùc, ñaây noùi cuùng döôøng chæ khaùc nhau nhö theá. Cho neân ôû ñaây chæ noùi moät veá chöù khoâng noùi heát, vì sôï phieàn vaäy).>>>

Baáy giôø, coù Tyø-kheo ñeán nhaø ngöôøi nöõ kia laø ñaøn-vieät, noùi:

* Chò, söï vieäc naøy laø ñeä nhaát toái thöôïng, vôùi thaân töø, khaåu töø, yù töø maø cuùng döôøng Tyø-kheo trì giôùi thöïc haønh thieän phaùp.

>>2. Ñoaïn naøy cuõng ñöôïc keâ trong ñieàu ba treân.

>>>. Ñoaïn trong ngoaëc, phuï chuù cuûa baûn Haùn.

SOÁ 14>4 - TÖÙ PHAÀN TYØ KHEO NI YEÁT MA PHAÙP 5>2

Vò kia nghi. Ñöùc Phaät daïy:

* Khoâng phaïm.